

# Cuidados de Fin de Vida: Términos Comúnmente Utilizados



## Directiva Anticipada de Cuidados de Salud

Una directiva anticipada incluye el testamento vital de una persona y un poder notarial médico duradero (medical durable power of attorney). Se le llama *anticipada*, porque el formulario se prepara antes de que ocurra una emergencia o antes de una crisis de salud. El formulario ayudará como guía para sus cuidados médicos. Las directivas anticipadas varían en cada estado y pueden incluir otros documentos, tales como un anexo a la *Directiva de Salud para la Demencia*. Vea también *testamento vital* en la página a continuación:

Consulte las [directivas anticipadas específicas para cada estado](#), en el sitio web de Compassion & Choices.

## Ayuda Médica Para Morir

Una práctica médica segura y confiable que permite que un adulto con una enfermedad terminal, en pleno uso de sus facultades mentales y que tiene un pronóstico de vida de seis meses o menos, solicite a su médico una receta para obtener un medicamento, que elija auto ingerir, para morir pacíficamente en su sueño. En los estados donde se encuentra autorizada la ayuda médica para morir como: Oregón, Washington, Montana, Vermont, California, Colorado, Distrito de Columbia, Nuevo México, Hawái, Nueva Jersey y Maine, los médicos tienen la obligación de confirmar que un paciente está plenamente informado. También deben proporcionar a la persona información sobre opciones adicionales que se encuentran disponibles, para el fin de vida. Estos incluyen: los cuidados paliativos u hospicio,

*como se le conoce* en los Estados Unidos, así también como el control del dolor.

*Ayuda Médica para Morir*, es la terminología preferida por varias organizaciones de cuidados de salud, ya que términos como *suicidio asistido*, no describen la práctica médica con precisión. (Ver a continuación).

## Opciones de Fin de Vida

Describe las metas generales de Compassion & Choices. La misión de Compassion & Choices es mejorar los cuidados de salud y ampliar las opciones para el fin de vida. La visión de Compassion & Choices es una sociedad donde las personas reciben los mejores cuidados médicos e innovadores, que tengan una gama completa de opciones, y que puedan morir las personas bajo sus propios términos, pacíficamente y con dignidad.

## Muerte con Dignidad

Es la libertad para morir pacíficamente y bajo el control de la persona. Es el nombre que también se le ha dado a las *leyes de ayuda médica para morir* en los estados donde dicha ley se ha autorizado, a lo largo de los años. La histórica ley de ayuda médica para morir de Oregón, que entró en vigor en 1997, se llama *Ley de Muerte con Dignidad*. La ley de Washington que fue promulgada en el 2008, también se llama *Ley de Muerte con Dignidad*.

### ONR (DNR)

Do Not Resuscitate (DNR) u Órdenes de No Resucitar (ONR), significa *No Se Resucite*. Es una orden médica que especifica claramente la petición de una persona para

no recibir reanimación cardiopulmonar o *CPR (Cardio Pulmonary Resuscitation)* para que no se tomen medidas de reanimación si el corazón se detiene o la persona deja de respirar. Se elabora la petición u orden, cuando la persona está consciente y en pleno uso de sus facultades mentales. Se puede hacer también a través de un representante con poder de cuidados de salud, en el caso de que la persona no pueda hacer la petición por sí misma.

## Eutanasia

Se le conoce también como *homicidio piadoso*. En el acto de la eutanasia el médico es quien elige y *actúa*, para provocar la muerte de la persona que está muriendo. La eutanasia, al igual que el *suicidio asistido*, es un delito penal en los Estados Unidos. Compassion & Choices NO apoya la eutanasia ni el *suicidio asistido*.

## Hospicio

Es un programa en el cual un equipo interdisciplinario de cuidados de salud, brinda confort o alivio, apoyo y dignidad a las personas con una enfermedad terminal, cuando ya *no* existe tratamiento médico curativo o uno que *prolongue* la vida. Los servicios paliativos se conocen en Estados Unidos como *hospicio*, y se ofrecen con más frecuencia en el lugar donde vive la persona, o dentro de su hogar. Este tipo de cuidado es de forma voluntaria y también involucran y apoyan a los - los seres queridos.

## Testamento Vital

Un documento que manifiesta las preferencias personales de una persona para el fin de vida,

en el caso de que no pudiera hablar por sí misma. Un testamento vital es sólo un componente de una directiva anticipada (ver *directiva anticipada* en la página anterior).

## MOLST/POLST

Son las siglas en inglés para referirse a las Órdenes Médicas para el Mantenimiento de Vida. Tratamiento de Soporte Vital (MOLST o POLST). El formulario está disponible en un número creciente de estados que ofrecen una guía detallada sobre los deseos de cuidados médicos de una persona para el fin de vida. La orden es parte de la planificación anticipada de cuidados de salud y es preparada por un médico. Se imprime a menudo en un papel de color llamativo y se coloca sobre el refrigerador para que se pueda localizar fácilmente durante una emergencia médica.

## Sedación Paliativa/Total

Se conoce también como *sedación terminal*. Es la administración continua de un medicamento para aliviar un dolor severo o insoportable, que no se puede controlar mientras la persona se encuentra consciente. La sedación se mantiene hasta que ocurre la muerte.

## Suicidio Asistido

El *suicidio asistido*, es una descripción incorrecta de ayuda médica para morir, disponible en un número creciente de estados para los adultos con una enfermedad terminal que esten en pleno uso de sus facultades mentales. Según el American Psychological Association, la ayuda médica para morir y el suicidio tienen "*diferencias psicológicas fundamentales*".

Consulte la [hoja informativa de Compassion & Choices: La ayuda médica para morir no es suicidio asistido](#) (Medical Aid in Dying is not Assisted Suicide), que detalla las diferencias fundamentales entre la ayuda médica para morir y el suicidio.

## **Rechazo a Tratamientos Médicos**

El derecho legal de rechazar tratamientos médicos, aún y cuando el tratamiento sea necesario para prolongar la vida. Estas intervenciones pueden incluir respiradores artificiales, también conocidos como ventilación mecánica, sondas nasogástricas y marcapasos.

## **VSED**

Son las siglas en inglés (Voluntary Stopping Eating and Drinking), que se refiere a '*dejar de comer y beber voluntariamente*', un derecho legal de toda persona que desea acelerar su proceso de muerte, al rechazar líquidos o alimentos por vía oral o a través de una sonda.

## **Pronóstico de una Enfermedad Terminal**

Una enfermedad incurable e irreversible, con una expectativa médica de muerte, durante el plazo de unos cuantos meses. Las leyes de ayuda médica para morir, típicamente definen '*terminal*', a "un pronóstico de vida de seis meses o menos".